

Jessica anmälde Akademiska sjukhuset till DO för tolkbrist

26 augusti 2024

Foto: Privat

Sveriges Radio berättar att en DO-anmälan har gjorts mot Akademiska sjukhuset i Uppsala där en patient vårdats på hjärtintensiven utan att tolk beställdes. Teckenrapport har pratat med patienten Jessica Ahlinder som gjort anmälan efter att hon kontaktat tolkcentralen och fått kännedom om att ingen beställning från sjukhuset gjorts.

Jessica, som är hemmahörande i Alfta utanför Bollnäs, skickades i somras akut till Akademiska sjukhuset i Uppsala när det visade sig att hon hade bakterier i hjärtat. Hon skulle behöva göra en öppen hjärtoperation, vilket innebär att revbenen ska klippas upp. Vid ankomsten till sjukhuset sa läkarna till Jessica att de beställt tolk, men någon sådan dök aldrig upp. Jessica berättar att hon bad en läkare gå ut och komma tillbaka med tolk. Dagen efter kom samme läkare tillbaka, utan tolk.

Kommunikationen fick ske via lappar och läkaren menade att de beställt tolk. I ren förtvivlan tog Jessica själv kontakt med både Gävleborgs och Uppsala Tolkcentral som båda intygade att någon beställning inte gjorts. Hon gjorde då en egen beställning och fick tolk de kommande dagarna. Efter två dagar utan tolk hade Jessica så äntligen tillgång till tolkar. Men, två dagar utan att kunna få alla frågor besvarade gjorde att Jessica kände sig både ledsen och rädd.

Läkarnas attityd ändrades efter att dövteamet kommit på besök, upplevde Jessica som berättar att läkarna därefter började boka tolk själva, dock enbart ett par timmar varje dag. Jessica bokade därför tolk själv så att hon vissa dagar hade tolk längre tid, ibland hela dagar. För skillnaden mellan att ha och inte ha tolk är stor.

- Med tolk på plats känner man sig trygg och kommunikationen blir rätt. Utan tolk känner jag mig väldigt ensam, då bara tittar jag på dem och förstår ingenting. Det var en fruktansvärd situation, berättar Jessica.

Jessica fick veta av tolkarna som var på plats, att tolkcentralen har en jourlista och att de stått på listan under de aktuella dagarna, men inte blivit kontaktade.

Idag är Jessica hemma och sjukskriven från operationen. Hon är omtumlad och arg. Arg på läkarnas bemötande i början, arg på att behöva ta saken i egna händer, på att en rättighet som att få tillgång till akut tolk på sjukhuset fortfarande år 2024 inte är en självklarhet. Förutom att en sköterska skriftligt har beklagat att det inte kommit någon tolk och att hon varit förbryllad över situationen, har Jessica inte fått någon officiell ursäkt från sjukhuset. Jessica upplevde att de sköterskorna var nonchalanta mot henne.

Såväl Jessica som tolkcentralerna i Gävleborg och Uppsala har nu gjort en DO-anmälan mot Akademiska sjukhuset i Uppsala. DO har svarat Jessica, att händelsen är bekräftad anmäld och hon väntar på att utredningen ska bli klar. I samma region har en liknande händelse tidigare anmälts, där en döv nekats tolk. Anmälan ledde till att Gävle sjukhus fick böta 50 000 kr till anmälaren. Jessica uppmanar fler som varit med om samma sak att anmäla till DO, och tipsar om att ta hjälp av Dövteamet eller en dövförening.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

www.teckenrapport.se